

F5XT

MANUEL D'INSTRUCTIONS

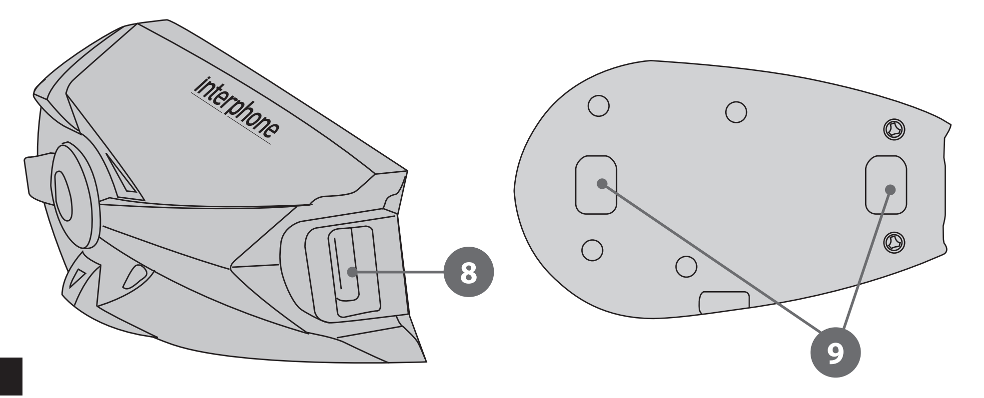
Bluetooth®



www.interphone.cellularline.com

A

2 6 4 8 1 3 5 7



interphone XT

B

C

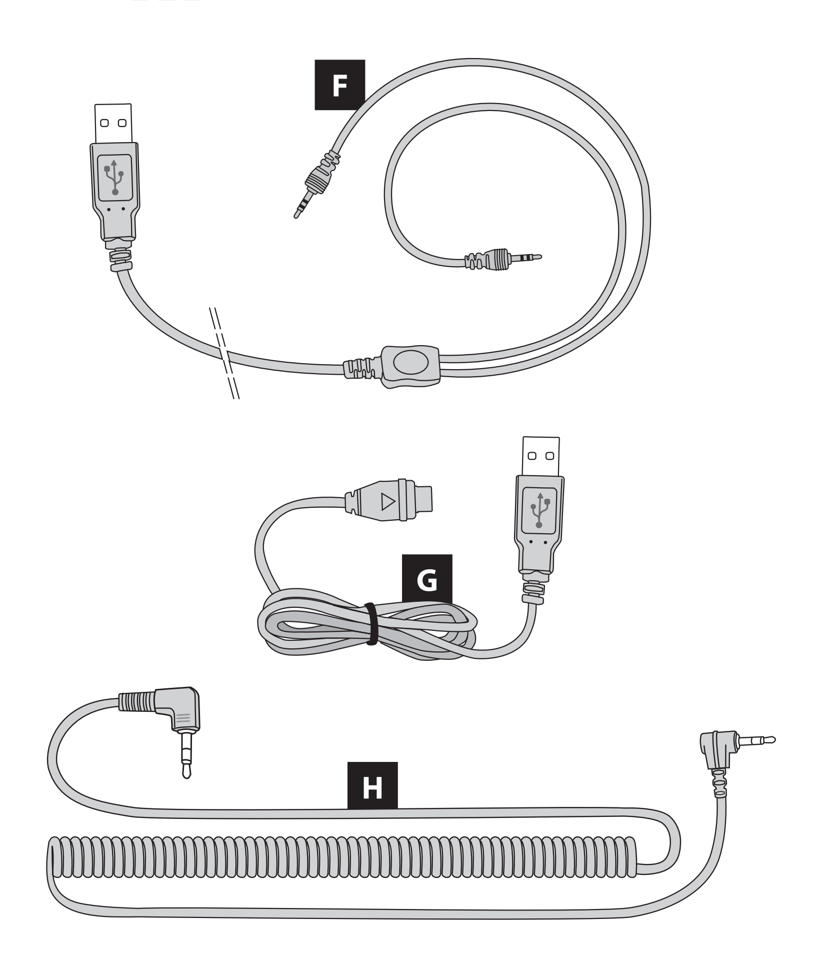
13 14 11 13 12 10 15 16

FULL-FACE

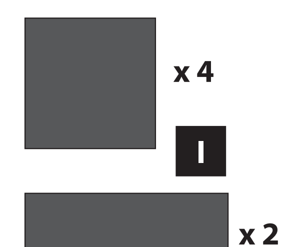
OPEN-FACE

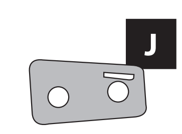
FLIP-UP

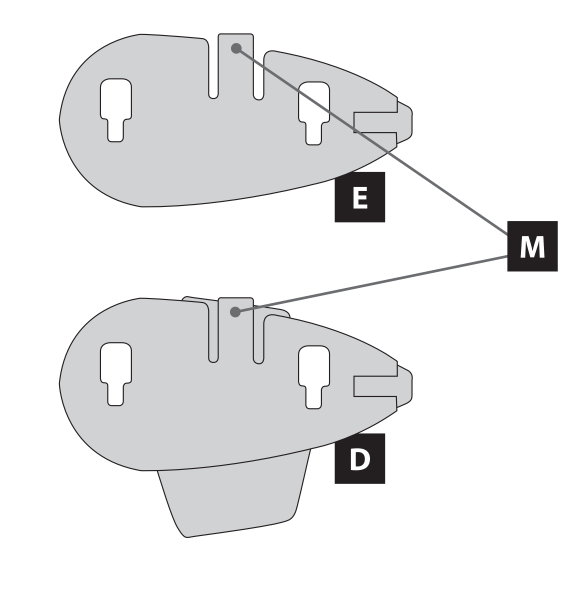


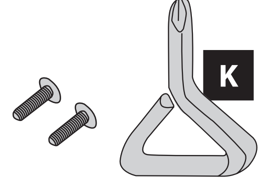

F
G
H


L
interphone XT
F5XT
QUICK GUIDE EN
Bluetooth
WE RECOMMEND YOU CHECK FOR
SOFTWARE UPDATES ON THE WEBSITE
WWW.INTERPHONE.CELLULARLINE.COM
cellularline
www.interphone.cellularline.com


x 4
I
x 2


J


E
M
D


K



interphone XT

IT Manuale di istruzioni

EN Instruction manual

FR Mode d’emploi

ES Manual operativo

DE Bedienungsanleitungen

CS Návod k použití

NL Handleiding

RU Руководство по эксплуатации

PL Instrukcja obsługi

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

PT Manual do utilizador

JP 取扱説明書

STRINGHE VOCE GUIDA

ON/OFF	Interphone F cinque in spegnimento
ON/OFF	Interphone F cinque pronto per l'utilizzo
ON/OFF	connesso al telefono
ON/OFF	nessun telefono trovato
Intercom	Intercom
Intercom	premere tasto superiore fino al beep per connettere l'ultimo dispositivo abbinato
Intercom	tasto inferiore fino al beep per il precedente
Intercom	tasto centrale per entrambi
Intercom	premere brevemente tasto inferiore per il menu telefono
Intercom	tasto superiore per il menu impostazioni
Intercom	Intercom attivato, premere il tasto centrale per disconnettere
Intercom	nessun Intercom abbinato
Intercom	disconnessione intercom
Intercom	connessione intercom
Intercom	connessione intercom non riuscita
Intercom	intercom disconnesso
Phone	telefono
Phone	premere tasto centrale per attivare modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per menu radio F M
Phone	tasto superiore per il menu Intercom
Phone	modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per chiamata vocale
Phone	tasto superiore per richiamare l'ultimo numero
Phone	chiamata rifiutata
Phone	suoneria disattivata
Phone	richiama ultimo numero
Phone	chiamata vocale
F M	radio F M
F M	premere tasto centrale per attivare radio F M
F M	premere tasto inferiore per il menu musica
F M	tasto superiore per il menu telefono
F M	radio F M attivata
F M	premere tasto superiore o inferiore per due secondi per ricerca stazioni
F M	premere tasto centrale per due secondi per memorizzare la stazione
F M	memoria uno
F M	memoria due
F M	memoria tre
F M	memoria quattro
F M	memoria cinque
F M	memoria sei
F M	memoria sette
F M	memoria otto
F M	ricerca stazione avanti
F M	ricerca stazione indietro
F M	premere tasti superiore o inferiore per selezionare la memoria
F M	premere tasto centrale per memorizzare
F M	stazione radio salvata in
F M	nessuna stazione radio memorizzata
A2DP	musica
A2DP	premere tasto centrale per attivare il menu musica
A2DP	premere tasto inferiore per il menu AUX in
A2DP	tasto superiore per il menu radio F M
A2DP	musica attivata
A2DP	premere il tasto centrale per due secondi per Play o Pausa
A2DP	premeretasti superiore o inferiore per selezionare i brani
A2DP	brano seguente
A2DP	brano precedente
A2DP	pausa
Auxiliary input	ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto centrale per attivare ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto inferiore per il menu funzioni
Auxiliary input	tasto superiore per il menu musica
Auxiliary input	ingresso ausiliario attivato
Setup Menu	funzioni setup
Setup Menu	premere tasto centrale per attivare menu funzioni setup
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu intercom
Setup Menu	tasto superiore per il menu ingresso ausiliario
Setup Menu	menu funzioni setup attivato
Setup Menu	R D S attivato
Setup Menu	R D S disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare la funzione R D S
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	tasto superiore per il menu cancellazione abbinamento
Setup Menu	annuncio chiamata attivato
Setup Menu	annuncio chiamata disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni menu annuncio chiamata
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	tasto superiore per il menu R D S
Setup Menu	volume automatico attivato
Setup Menu	volume automatico disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni Volume automatico
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tasto superiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	risposta vocale attivata
Setup Menu	risposta vocale disattivata
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni risposta vocale
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu cancellazione abbinamenti
Setup Menu	tasto superiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	cancellazione abbinamento
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cancellare gli abbinamenti
Setup Menu	assistenza vocale completa
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le regolazioni assistenza vocale
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu R D S
Setup Menu	tasto superiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tutti gli abbinamenti verranno cancellati
Setup Menu	premere brevemente il tasto centrale per annullare l'operazione, tenere premuto per due secondi per procedere con la cancellazione abbinamenti
Setup Menu	abbinamenti cancellati
Pairing	premere tasto centrale per selezionare italiano
Pairing	italiano selezionato
Pairing	dal menu Bluetooth® del vostro telefono
Pairing	ricercare il dispositivo Bluetooth®
Pairing	e selezionare Interphone F cinque
Pairing	inserire il codice zero zero zero zero se necessario
Pairing	ricerca intercom
Pairing	intercom trovato
Pairing	abbinamento annullato
Pairing	reset
Pairing	versione
Pairing	intercom non trovato
Pairing	Abbinamento riuscito
Phone	Funzione non supportata dal telefono

IT EN FR ES DE CS NL RU PL SV FI PT JP

VOICE WIZARD PHRASES

ON/OFF	Interphone F5XT Powering down
ON/OFF	Interphone F5XT Ready
ON/OFF	connected to phone
ON/OFF	no phone found
Intercom	Intercom
Intercom	Press up button until the beep to connect the last paired intercom
Intercom	Down button until the beep for the previous
Intercom	Centre button until the beep for both
Intercom	Short press down button for Phone menu
Intercom	up button for Setup menu
Intercom	Intercom Active, press centre button to disconnect
Intercom	no intercom paired
Intercom	disconnecting intercom
Intercom	Connecting to intercom
Intercom	intercom connection failed
Intercom	intercom disconnected
Phone	Phone
Phone	Press centre button to select Phone menu
Phone	press down button for FM menu
Phone	up button for Intercom menu
Phone	Phone mode
Phone	Press down button to voice dial
Phone	up button to redial
Phone	Call Rejected
Phone	Ring Muted
Phone	Redialling last number
Phone	Voice Dial
F M	F M
F M	Press centre button to activate FM
F M	press down button for music streaming menu
F M	up button for Phone menu
F M	F M Active
F M	press up or down button until the beep to Scan
F M	press centre button until the beep to Store
F M	Memory one
F M	Memory two

F M	Memory three
F M	Memory four
F M	Memory five
F M	Memory six
F M	Memory seven
F M	Memory eight
F M	Scan up
F M	Scan down
F M	Press up or down button to select memory
F M	Press Centre Button to store
F M	F M station stored to
F M	No station stored
A2DP	Music Streaming
A2DP	Press centre button to select music streaming menu
A2DP	press down button for Auxiliary input menu
A2DP	up button for FM menu
A2DP	Music Streaming Active
A2DP	press centre button until the beep to play or pause
A2DP	Press up or down button to select a track
A2DP	Next
A2DP	Previous
A2DP	Music Paused
Auxiliary input	Auxiliary input
Auxiliary input	Press centre button to activate Auxiliary input
Auxiliary input	press down button for Setup menu
Auxiliary input	up button for music streaming menu
Auxiliary input	Auxiliary input Active
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Press centre button to select Setup menu
Setup Menu	press down button for Intercom menu
Setup Menu	up button for Auxiliary input menu
Setup Menu	Setup Active
Setup Menu	R D S ON
Setup Menu	R D S OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change R D S settings
Setup Menu	Press down button for Caller ID settings

Setup Menu	Up button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Caller I D ON
Setup Menu	Caller I D OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Caller I D settings
Setup Menu	Press down button for Volume Control settings
Setup Menu	Up button for R D S settings
Setup Menu	Automatic Volume Control ON
Setup Menu	Automatic Volume Control OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Volume Control settings
Setup Menu	Press down button for Voice answer settings
Setup Menu	Up button for Caller I D settings
Setup Menu	Voice answer ON
Setup Menu	Voice answer OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Voice answer settings
Setup Menu	Press down button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Up button for Volume Control settings
Setup Menu	Erase Pairings
Setup Menu	Press centre button until the beep to erase pairings
Setup Menu	Full Vocal Helps
Setup Menu	Press centre button until the beep to change vocal helps settings
Setup Menu	Press down button for RDS settings
Setup Menu	Up button for Voice answer settings
Setup Menu	All pairings will be erased
Setup Menu	Short press centre button to cancel, press until the beep to erase
Setup Menu	Pairings erased
Pairing	Press on centre button to select British English
Pairing	British English selected
Pairing	From phone Bluetooth® menu
Pairing	Search for devices
Pairing	And select Interphone F5XT
Pairing	Enter Pin code 0000 if requested
Pairing	Intercom Device Search

Pairing	Intercom Found
Pairing	Pairing cancelled
Pairing	Factory reset
Pairing	Version
Pairing	No intercom found
Pairing	Pairing successful
Phone	Not supported by phone

PHRASES VOIX DE GUIDAGE

ON/OFF	Interphone F cinq éteint
ON/OFF	Interphone F cinq prêt a être utilisé
ON/OFF	Votre téléphone est connecté
ON/OFF	Aucun téléphone détecté
Intercom	Intercom
Intercom	appuyez sur la touche du haut jusqu'au beep pour connecter le dernier intercom pairé
Intercom	la touche du bas jusqu'au beep pour l'avant dernier
Intercom	la touche centrale jusqu'au beep pour les deux
Intercom	Appuyez sur la touche du bas une seconde pour le menu "téléphone"
Intercom	la touche du haut pour le menu "Réglages"
Intercom	Intercom actif, appuyez sur la touche centrale pour déconnecter
Intercom	Aucun intercom pairé
Intercom	déconnexion intercom
Intercom	Connexion intercom
Intercom	échec de connexion intercom
Intercom	intercom déconnecté
Phone	téléphone
Phone	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu téléphone
Phone	la touche du bas pour le menu "FM"
Phone	la touche du haut pour le menu "Intercom"
Phone	Mode téléphone
Phone	Appuyer la touche du haut pour rappeler le dernier numéro
Phone	Appuyer la touche du bas pour une numérotation vocale
Phone	Appel refusé
Phone	Sonnerie désactivée
Phone	Rappel du dernier numéro en cours
Phone	numérotation vocale
F M	F M
F M	Appuyez sur la touche centrale pour activer la FM
F M	la touche du bas pour le menu "musique"
F M	la touche du haut pour le menu "téléphone"
F M	F M activée
F M	Appuyez la touche du haut ou du bas jusqu'au beep pour rechercher une station
F M	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour mémoriser une station
F M	Mémoire une
F M	Mémoire deux
F M	Mémoire trois
F M	Mémoire quatre
F M	Mémoire cinq
F M	Mémoire six
F M	Mémoire sept
F M	Mémoire huit
F M	Recherche station suivante
F M	Recherche station précédente
F M	appuyez sur la touche du haut ou du bas pour sélectionner la Mémoire
F M	Appuyez sur la touche centrale pour mémoriser
F M	Station F M mémorisée dans la
F M	Aucune Station mémorisée
A2DP	musique
A2DP	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu musique
A2DP	la touche du bas pour le menu "Entrée Auxiliaire"
A2DP	la touche du haut pour le menu "FM"
A2DP	musique activée
A2DP	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour lecture et pause
A2DP	appuyez sur la touche du haut ou la touche du bas pour changer de piste audio
A2DP	Suivant
A2DP	Précédent
A2DP	Pause
Auxiliary input	Entrée Auxiliaire
Auxiliary input	Appuyez sur la touche centrale pour activer l'entrée Auxiliaire
Auxiliary input	la touche du bas pour le menu "Réglages"
Auxiliary input	la touche du haut pour le menu "musique"
Auxiliary input	Entrée Auxiliaire activée
Setup Menu	Réglages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu Réglages
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Intercom"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Entrée Auxiliaire"
Setup Menu	Menu Réglages activé
Setup Menu	R D S Activé
Setup Menu	R D S Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage R D S
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Effacer les pairages"
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant activée
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant désactivée
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "R D S"
Setup Menu	Volume Automatique Activé
Setup Menu	Volume Automatique désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	Décrochage Vocal Activé
Setup Menu	Décrochage Vocal Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Effacer les pairages"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	Effacer les pairages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour effacer les pairages
Setup Menu	Assistance vocal complet
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le reglage "Assistance vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "R D S"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	Tous les pairages seront effacés
Setup Menu	Appuyez une seconde sur la touche centrale pour annuler, jusqu'au beep pour effacer
Setup Menu	pairages effacés
Pairing	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le Français
Pairing	Français sélectionné
Pairing	Depuis le menu Bluetooth® de votre téléphone
Pairing	recherchez les accessoires Bluetooth®
Pairing	et sélectionnez Interphone F cinq.
Pairing	entrez le code zéro zéro zéro zéro si nécessaire
Pairing	Recherche Intercom
Pairing	Intercom détecté
Pairing	Pairage annulé
Pairing	Réglages d'usine
Pairing	Version
Pairing	Aucun intercom détecté
Pairing	Le pairage est réussi
Phone	Fonction non accessible sur votre téléphone

CADENAS DE VOZ DE GUÍA

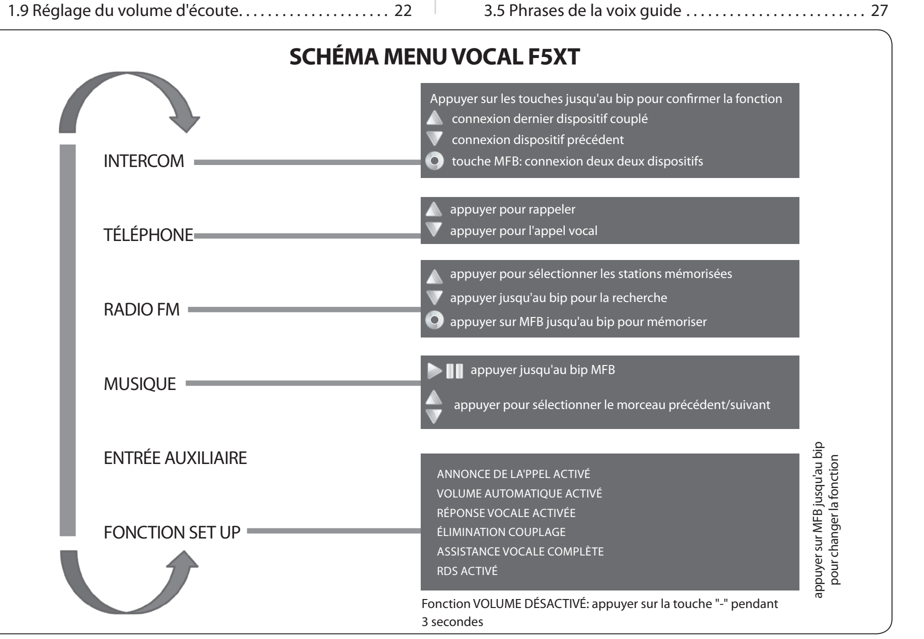
ON/OFF	Interfono F cinco apagado
ON/OFF	Interfono F cinco está listo
ON/OFF	Conectado al teléfono
ON/OFF	No se ha encontrado ningún teléfono
Intercom	Intercomunicador
Intercom	Pulse el botón arriba hasta escuchar el pitido para conectar el último intercomunicador emparejado
Intercom	el botón abajo hasta escuchar el pitido para el penúltimo
Intercom	el botón central hasta escuchar el pitido para los dos
Intercom	Pulse brevemente el botón abajo para acceder al menú Teléfono
Intercom	el botón arriba para acceder al menú Ajustes
Intercom	Intercomunicador activo, pulse el botón central para desconectar
Intercom	Ningún intercomunicador emparejado
Intercom	Desconectando intercomunicador
Intercom	Conectando al intercomunicador
Intercom	Error de conexión del intercomunicador
Intercom	Intercomunicador desconectado
Phone	Teléfono
Phone	Pulse el botón central para seleccionar el menú Teléfono
Phone	el botón abajo para acceder al menú FM
Phone	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Phone	Modo teléfono
Phone	Pulse el botón arriba para volver a marcar el último número
Phone	Pulse el botón abajo para la marcación por voz
Phone	Llamada rechazada
Phone	Modo Silencio
Phone	Marcando último número
Phone	Marcación por voz
F M	FM
F M	Pulse el botón central para activar la FM
F M	el botón abajo para acceder al menú Música
F M	el botón arriba para acceder al menú Teléfono
F M	FM activada
F M	Pulse el botón arriba o abajo hasta el pitido para buscar emisoras
F M	Pulse el botón central hasta el pitido para memorizar una emisora
F M	Memoria uno
F M	Memoria dos
F M	Memoria tres
F M	Memoria cuatro
F M	Memoria cinco
F M	Memoria seis
F M	Memoria siete
F M	Memoria ocho
F M	Buscar emisora hacia adelante
F M	Buscar emisora hacia atrás
F M	Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar la memoria
F M	Pulse el botón central para memorizar
F M	Emisora de FM memorizada en
F M	Ninguna emisora memorizada
A2DP	Música
A2DP	Pulse el botón central para seleccionar el menú Música
A2DP	el botón abajo para acceder al menú Entrada auxiliar
A2DP	el botón arriba para acceder al menú FM
A2DP	Música activada
A2DP	Pulse el botón central hasta el pitido para reproducir o poner en pausa
A2DP	Pulse los botones arriba o abajo para cambiar la canción
A2DP	Siguiente
A2DP	Anterior
A2DP	Música en pausa
Auxiliary input	Entrada auxiliar
Auxiliary input	Pulse el botón central para activar la Entrada auxiliar
Auxiliary input	el botón abajo para acceder al menú Ajustes
Auxiliary input	el botón arriba para acceder al menú Música
Auxiliary input	Entrada auxiliar activada
Setup Menu	Ajustes
Setup Menu	Pulse el botón central para seleccionar el menú Ajustes
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Setup Menu	el botón arriba para el menú Entrada Auxiliar
Setup Menu	Menú Ajustes activado
Setup Menu	RDS activado
Setup Menu	RDS desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de RDS
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Identificación de llamada activada
Setup Menu	Identificación de llamada desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de identificación de llamada
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú RDS
Setup Menu	Volumen automático activado
Setup Menu	Volumen automático desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de volumen automático
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú respuesta por voz
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	respuesta de voz activada
Setup Menu	respuesta de voz desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de respuesta de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Borrar los emparejamientos
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para borrar los emparejamientos
Setup Menu	soporte de voz completa
Setup Menu	Pulse el boton central hasta el pitido para cambiar los ajustes de soprte de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú RDS
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú coontrol por voz
Setup Menu	Se borrarán todos los emparejamientos
Setup Menu	Pulse brevemente el botón central para cancelar, hasta el pitido para borrar
Setup Menu	Emparejamientos borrados
Pairing	Pulse el botón central para seleccionar español
Pairing	Español seleccionado
Pairing	Desde el menú Bluetooth® del teléfono
Pairing	busque dispositivos Bluetooth®
Pairing	y seleccione Interfono F cinco
Pairing	Si se solicita, introduzca el código PIN zero zero zero zero
Pairing	Búsqueda de dispositivo intercomunicador
Pairing	Intercomunicador encontrado
Pairing	Emparejamient cancelado
Pairing	Ajustes de fábrica
Pairing	Versión
Pairing	No se ha encontrado ningún intercomunicador
Pairing	Enlazado con el teléfono
Phone	No es compatible con el teléfono

IT EN FR ES DE CS NL RU PL SV FI PT JP

SPRACHANLEITUNGSSÄTZE

ON/OFF	Interphone F5XT wird ausgeschaltet
ON/OFF	Interphone F5XT bereit
ON/OFF	Ans Telefon angeschlossen
ON/OFF	Kein Telefon gefunden
Intercom	Intercom
Intercom	Oben knopf bis der Signalton zum letzten gekoppelt Intercom verbinden
Intercom	nach unten bis der Signalton für das abgelaufene
Intercom	Und mittelknopf bis der Signalton für beide
Intercom	Unten knopf kurz drücken für Telefon-Menü
Intercom	und nach oben für Setup-Menü
Intercom	Intercom aktiv, zu getrennt Mittelknopf drücken
Intercom	Kein Intercom Pairing
Intercom	Intercom wird getrennt
Intercom	Intercom wird angeschlossen
Intercom	Intercomverbindung fehlgeschlagen
Intercom	Intercom ist abgetrennt
Phone	Telefon
Phone	Mittelknopf für Telefon-Menü drücken
Phone	nach unten für FM-Menü
Phone	und nach oben für Intercom-Menü
Phone	Telefon-Modus
Phone	Nach unten für Sprechwahl
Phone	nach oben für Wahlwiederholung drücken
Phone	Anruf abgelehnt
Phone	Klingelton ausgeschaltet
Phone	Wahlwiederholung der letzten Nummer
Phone	Sprachwahl
F M	FM
F M	Mittelknopf zum Aktivieren von FM drücken
F M	nach unten für Musikstreaming Menü
F M	nach oben für Telefon-Menü
F M	FM aktiv
F M	Zum Scannen bis der Signalton nach oben oder unten drücken
F M	Zum Speichern bis der Signalton lang Mittelknopf drücken
F M	Speicher Eins
F M	Speicher Zwei
F M	Speicher Drei
F M	Speicher Vier
F M	Speicher Fünf
F M	Speicher Sechs
F M	Speicher Sechs
F M	Speicher Acht
F M	Nach oben Scannen
F M	Nach unten Scannen
F M	Zur Speicher-Wahl nach oben oder unten drücken
F M	zum Speichern Mittelknopf drücken
F M	FM Station gespeichert in
F M	Keine Station gespeichert
A2DP	Musikstreaming
A2DP	Mittelknopf zur Wahl des Musikstreaming-Menüs drücken
A2DP	nach unten für Hilfseingang-Menü
A2DP	und nach oben für FM-Menü
A2DP	Musikstreaming aktiv
A2DP	Mittelknopf bis der Signalton für Spielen oder Pause drücken.
A2DP	Nach oben oder unten zur Wahl eines Titels drücken
A2DP	Weiter
A2DP	Zurück
A2DP	Musik pausiert
Auxiliary input	Hilfseingang
Auxiliary input	Mittelknopf zum Aktivieren des Hilfseingangs drücken
Auxiliary input	nach unten für Setup-Menü
Auxiliary input	nach oben für Musikstreaming-Menü
Auxiliary input	Hilfseingang aktiv
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Mittelknopf zur Wahl des Setup-Menüs drücken
Setup Menu	nach unten für Intercom-Menü
Setup Menu	nach oben für Hilfseingang-Menü
Setup Menu	Setup aktiv
Setup Menu	RDS an
Setup Menu	RDS aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der RDS-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	nach oben zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	Anrufererkennung an
Setup Menu	Anrufererkennung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Anrufererkennungseinstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Lautstärkereglungseinstellungen
Setup Menu	und nach oben für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung an
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Lautstärkeregelungseinstellungen
Setup Menu	nach unten für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	Sprechantwort an
Setup Menu	Sprechantwort aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Sprechantwort-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	und nach oben für die Lautstärkenregelungseinstellungen
Setup Menu	Pairings löschen
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Löschen der Pairings drücken
Setup Menu	Vollständige Sprachführung
Setup Menu	Die Mitteltaste für zwei Sekunden drücken, um die Sprachführungseinstellungen zu ändern
Setup Menu	nach unten für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	Alle Pairings werden gelöscht
Setup Menu	Mittelknopf kurz drücken zum Stornieren, bis der Signalton drücken zum Löschen
Setup Menu	Pairings gelöscht
Pairing	Mittelknopf zur Wahl von Deutsch drücken
Pairing	Deutsch gewählt
Pairing	Über das Telefon-Bluetooth®-Menü
Pairing	nach Geräten suchen
Pairing	und Interphone F5XT wählen
Pairing	Nach Hinweis PIN-Code 0000 eingeben
Pairing	Intercom-Gerät-Suche
Pairing	Intercom gefunden
Pairing	Pairing storniert
Pairing	Auf Werkseinstellung zurückgehen
Pairing	Version
Pairing	Kein Intercom gefunden
Pairing	Pairing erfolgreich
Phone	Wird nicht vom Telefon unterstützt

INDEX



Présentation

INTERPHONEF5XT
Cellular Italia S.p.A. en vous remerciant de la préférence accordée souhaite vous donner quelques informations utiles:
InterphoneF5XT est un dispositif Bluetooth® de casque pour communiquer en mode sans fil même avec plusieurs utilisateurs, grâce à la technologie Bluetooth® 3.0.
InterphoneF5XT peut être installé sur la plupart des casques grâce à une bride d'accrochage/décrochage rapide et la forme ergonomique de la centrale permet d'utiliser facilement les touches même avec des gants.
La centrale InterphoneF5XT est revêtue d'une membrane spéciale résistante aux agents atmosphériques (Weather protection skin system) même en conditions environnementales extrêmes. Toute la gamme Interphone série F est certifiée avec niveau de protection IP 67.

Contenu de l'emballage

a) Centrale Bluetooth®
b) Oreilette stéréo avec micro sur tige flexible et pop anti-vent (universel)
c) Oreilette stéréo avec micro à fil pour casques intégraux
d) Support amovible à clip
e) Support adhésif permanent
f) Câble USB pour la recharge
g) Câble USB pour l'actualisation
h) Câble extensible pour les connexions audio (2,5 mm/3,5 mm)
i) Velcros adhésifs
j) Adapteur pour clips
k) Tournevis
l) Manuel d'instructions

REMARQUES: dans l'emballage avec deux kits F5XT les éléments a - b - c- d - e – h - i - j - k sont doublés.

Description du produit

Centrale Bluetooth® InterphoneF5XT
1) Touche multifonction
2) Touche menu supérieur
3) Touche menu inférieur
4) Touche volume +
5) Touche volume –
6) Voyant multifonction
7) Voyant multifonction
8) Touche multifonction
9) Guides de fixation unité centrale Bluetooth®

Groupe audio pour casques modulaires/jet et intégraux:
10) Oreillette gauche
11) Oreillette droite
12) Connecteurs oreillettes gauche/droite
13) connecteurs micro (B ou C)
14) Micro /Pop anti-vent
15) La fiche de connecteur
16) Prise recharge/aux-in

Soin et entretien
Si le kit n'est pas utilisé pendant longtemps il faut charger la batterie tous les deux/trois mois pour éviter qu'il ne puisse s'endommager.
Pour le nettoyage, utiliser une éponge humide et de l'eau et éventuellement du savon neutre, ne pas traiter la centrale avec des solvants ou des dégraissants.
Remarque importante: pendant le nettoyage, pour éviter que l'eau puisse passer à travers le connecteur et endommager la centrale, s'assurer d'avoir inséré dans la prise la fiche de la section audio; comme quand cette dernière est montée et utilisée sur le casque. L'étanchéité du kit est garantie uniquement quand le connecteur audio est branché.

AVERTISSEMENTS: En présence de fortes perturbations dues à la proximité des répéteurs, pylônes haute tension, signaux radio différents la communication interphonique et/ou le dispositif InterphoneF5XT pourrait se bloquer.
Pour rétablir le fonctionnement, essayer de s'éloigner de la zone sujette aux interférences et/ou éteindre et rallumer InterphoneF5XT

Assistance et garantie
Le produit est garanti selon les réglementations de loi en vigueur dans le pays où il a été acheté.
Les informations nécessaires pour l'assistance ou les pièces de rechange du produit sont disponibles sur le site internet www.interphone.cellularline.com

1.0 Préparation/montage

InterphoneF5XT est un kit audio modulaire formé d'une centrale Bluetooth® (cœur du système) (A), un double système de support à glissière pour la centrale (E/D) et un kit audio avec double micro à installer à l'intérieur du casque (C/B).
Avant de configurer InterphoneF5XT il faut vérifier si sur le site sont présentes des mises à jour logicielles qui pourraient améliorer les performances de F5XT, si oui nous vous conseillons de les installer.
Vérifier la compatibilité avec le système d'exploitation du PC et télécharger le fichier et les instructions annexées qui vous guideront pendant la mise à jour.

1.1 Montage de la bride sur le casque

InterphoneF5XT dispose de deux systèmes de fixation à appliquer sur le casque (plaquettes) (E/D) qui permettront de choisir celui plus approprié au type de casque à utiliser.
Les plaquettes servent à soutenir et à bloquer grâce à un système de fixation à glissière la centrale Bluetooth® F5XT, un système s'applique avec un ruban adhésif (E) l'autre avec un clip (D)
Grâce à la fixation à glissière présente sur les plaquettes, la centrale F5XT est facilement démontable pour les opérations de mise à jour, précautionnelle contre les vols et pour l'utilisation sur d'autres casques déjà préparés avec d'autres kit deuxième casque.
Les kits deuxième casque sont tous formés de la section audio/micro et des deux plaquettes de support pour la centrale.
Les kits deuxième casque sont en option et peuvent avoir une structure et des fonctions différentes, pour plus d'informations consulter la section accessoires sur le site www.interphone.cellularline.com

La plaquette adhésive (E) est celle que nous conseillons pour sa caractéristique aérodynamique; elle peut être positionnée n'importe où sur le casque et permet de choisir le point le plus approprié en fonction de la forme de la calotte aussi bien pour une question d'esthétique que pour plus d'adhérence.
En revanche, la plaquette adhésive ne peut être déplacée, une fois appliquée elle ne peut plus être enlevée car le ruban adhésif 3M dont elle est doté pour garantir une tenue optimale ne permet pas de la repositionner, si l'on souhaite l'enlever il faudra la remplacer avec une neuve.
Choisir attentivement, avant de l'appliquer, l'endroit approprié.

La plaquette à clip (D) doit être choisie par qui ne souhaite pas appliquer de ruban adhésif permanent sur le casque ou pour qui préfère pouvoir la démonter pour utiliser le casque sans accessoires.
Le casque doit permette l'installation de la plaquette à clip puisqu'une partie de cette dernière est placée entre la calotte et la partie de la joue, certains casques sont dotés de coussins de joue ou de garnitures particulières qui pourraient empêcher de la fixer correctement ou demander une modification du casque que tout le monde n'est pas d'accord à faire, dans ce cas il faut opter pour une plaquette adhésive.
Les deux brides peuvent être montées exlusivement sur le côté gauche du casque.

Montage avec plaquette (adhésive)
Prendre la plaquette adhésive et sans enlever la pellicule de protection postérieure, la positionner sur le côté gauche de la calotte du casque, la déplacer en cherchant la position la plus appropriée pour garantir l'étanchéité et l'efficacité. Avant de l'appliquer, monter la centrale F5XT sur la plaquette et vérifier que l'endroit choisi ne gêne pas le pilote (visière, ouverture modulaire, etc.)
Nettoyer et dégraisser soigneusement l'endroit où sera appliquée la plaquette, ne pas utiliser de détergents agressifs qui risqueraient d'endommager la peinture di casque, après avoir nettoyé la calotte, enlever la pellicule de protection du ruban bi-adhésif et appliquer la plaquette sur le casque, exercer une petite pression pour bien coller le ruban adhésif.
Après l'application et avant d'utiliser le casque nous conseillons de laisser agir le ruban adhésif 3M pendant environ 12 heures.

Montage avec plaquette à clip (démontable)
Vérifier que le type de casque soit approprié et permette d'introduire le clip entre la calotte et le coussin de joue, dans le cas contraire utiliser la plaquette adhésive.
Prendre la plaquette à clip, desserrer les deux vis et enlever la partie arrière.
Trouver, sur le côté gauche du casque, le point le plus approprié pour introduire le clip, enfiler la partie arrière du clip entre la calotte et le coussin de joue en laissant à l'extérieur l'extrémité où sont présents les orifices pour les vis, essayer d'attacher la partie avant du clip; en fonction de l'épaisseur/rayon du casque l'adaptateur (J) pourrait être nécessaire pour compenser la distance entre les deux pièces de façon à faire adhérer le clip à la calotte en serrant les vis.
Serrer les vis en utilisant le tournevis fourni, ne pas trop serrer les vis pour ne pas risquer de casser, (entièrement ou en partie) le clip.
Si vous utilisez également l'adaptateur pour le clip, remplacez les deux vis du clip avec celles plus longues fournies dans le kit.

1.2 Section audio (micro/oreillettes) (C/B)

InterphoneF5XT un kit audio avec deux micros, connectés à l'oreillette avec un mini jack, pour pouvoir choisir celui plus approprié en fonction du type de casque possédé, le montage est donc facile et possible tant sur les casques jet/modulaires que sur les casques intégraux.
Les casques jet/modulaires utilisent le micro monté sur la tige métallique flexible (B) car cette dernière doit rester suspendue en face de la bouche de l'utilisateur, les casques intégraux utilisent le micro connecté à l'oreillette à travers un fil fin (C) qui, pendant le montage, peut être facilement dissimulé et contrôlé; le micro, englobé dans un morceau de caoutchouc flexible, doit être appliqué à l'intérieur de la mentonnière avec du ruban adhésif ou du velcro, face à la bouche de l'utilisateur.
L'oreillette droite est connectée à la section audio au moyen d'un mini jack, dans les pays où l'utilisation de la double oreillette est interdite utiliser seulement l'oreillette gauche.

Montage de la section audio
Mettre le casque et trouver avec précision à l'intérieur de ce dernier la position exacte des oreilles.
Essayer, si le tissu interne du casque le permet, d'appliquer directement les deux oreillettes du kit audio dans la position trouvée, généralement le velcro derrière l'oreillette adhère parfaitement au matériel du casque sans utiliser le morceau de tissu avec ruban bi-adhésif (I), autrement, si le matériel n'adhère pas, appliquer le morceau de tissu sur le point trouvé précédemment et fixer dessus l'oreillette.
Mettre à nouveau le casque et évaluer si le positionnement des oreillettes est correct, les oreillettes doivent être centrées et légèrement en contact avec les oreilles.
Si possible et si le casque le permet, nous conseillons d'insérer les oreillettes sous le tissu du coussin de joue, ceci demande plus de temps et de précision lors du montage mais rend le kit invisible et plus confortable.
Faire tourner le câble avec la fiche sous le coussin de joue en essayant de ne pas le superposer/enrouler et le faire sortir complètement du côté gauche puis, après avoir connecté la fiche à la centrale F5XT montée sur le support, faire rentrer à nouveau le câble en excès en laissant seulement le strict minimum à l'extérieur.

Micro casques jet/modulaires (B) - faire passer si possible la tige du micro sous le coussin de joue à travers le trou de la bride de façon à ce que le micro soit le plus stable et moins gênant possible, le micro avec pop anti-vent (14) devrait arriver devant la bouche mais il peut être aussi légèrement latéral.
Après le montage, vérifier que l'inscription MIC présente sur la tige du micro au niveau du pop anti-vent soit tournée vers la bouche de l'utilisateur ou encore mieux vers les yeux.
Micro casque intégraux (C) - le fil du micro doit sortir par-dessous le coussin de joue et le micro (14) doit être appliqué à l'intérieur de la mentonnière face à la bouche.
Vérifier que l'application du micro n'aille pas obstruer les éventuels orifices d'aération ou que ces derniers ne soient pas pointés directement sur ce dernier.
Le micro peut être appliqué directement avec le ruban bi-adhésif incorporé (montage fixe).

1.3 Charge

Avant d'utiliser InterphoneF5XT il faut le charger.
Après l'avoir monté sur le casque, connecter le câble de recharge fourni (F) à une prise USB, insérer ensuite la fiche jack du câble de recharge dans la prise sur le kit audio (16) correctement inséré dans la centrale InterphoneF5XT.
Pendant la charge la led de l'indicateur de charge devient orange (7).
À la fin de l'opération la led deviendra verte en indiquant que la batterie est chargée.
Pour charger complètement une centrale F5XT il faut environ deux heures alors que pour la charge conjointe des deux centrales il faudra environ trois heures.
Nous conseillons d'éteindre la centrale avant de charger F5XT.

FONCTIONS DE BASE

1.4 Système de fixation centrale F5XT sur le casque

Après avoir complété le montage de la plaquette de fixation et du kit audio micro/oreillettes, enclencher de haut en bas la centrale (A) dans le support en faisant coïncider les deux guides (9) avec les orifices présents dans le support. Vérifier que la centrale F5XT soit correctement bloquée dans le logement en essayant de la faire glisser vers le haut.

1.5 Connexion de la centrale F5XT avec le kit audio

Aligner le guide de la fiche (14/20) avec le guide présent sur la partie finale de la plaquette, faire glisser la fiche de droite à gauche jusqu'à l'introduire complètement.
Appuyer légèrement pour garantir l'étanchéité de la centrale.

1.6 Enlèvement de la centrale F5XT du casque

Extraire avant tout la fiche de la centrale, le faire glisser dans le guide de gauche à droite jusqu'à l'extraire complètement, éviter de l'extraire en tirant le passe-câble ou le câble.
Pour enlever la centrale Bluetooth® appuyer légèrement sur le levier de blocage (M) vers la calotte du casque et, en le maintenant appuyé, faire glisser la centrale vers le haut jusqu'à l'enlever complètement.
Attention: La centrale F5XT ne peut être démontée sans avoir d'abord enlevé la fiche de connexion au kit audio (14/20). La fiche audio exerce également une fonction de blocage de sécurité pour éviter que la centrale ne puisse s'extraire ou se décrocher accidentellement quand on porte le casque.

1.7 Activation de la centrale F5XT

Appuyer et maintenir la touche MFB (1) (Multi Function Button) appuyée pendant environ trois secondes et la relâcher au signal sonore bitonal et à l'éclairage de la led bleue (6).
Quand l'interphone F5XT est allumé pour la première fois, il passera automatiquement du mode veille à la configuration de base de la langue qu'il faudra sélectionner.
Après avoir sélectionné la langue, l'interphone F5XT se mettra en mode de couplage en attente d'un dispositif. Pour connecter un dispositif Bluetooth® suivre les passages en partant du point 2.1.
Si l'on souhaite quitter la configuration pour l'effectuer dans un deuxième temps, éteindre l'interphone F5XT.

1.8 Arrêt de la centrale F5XT

Appuyer et maintenir la touche MFB appuyée pendant environ 5 secondes et la relâcher au signal sonore et à l'éclairage de la led rouge (7). Après quelques instants, le dispositif s'éteindra.

1.9 Réglage du volume d'écoute

On peut régler, quelque soit la condition d'utilisation, le volume d'écoute en agissant sur les boutons + et – (4 / 5) placés sur la centrale F5XT. La technologie de dernier cri intégrée dans le dispositif F5XT, permet au niveau des volumes réglés pour la section téléphone, radio, interphone, musique et entrée auxiliaire à fil de fonctionner de façon indépendante l'une de l'autre.
Cette technologie permet de personnaliser les volumes d'écoute en fonction de la source sonore et d'éviter des sautes de volume que l'on pourrait rencontrer en passant du source à l'autre.
Pour augmenter ou diminuer le volume, agir sur les boutons + et - avec plusieurs pressions en évitant de maintenir la touche appuyée. À chaque pression du bouton, un son signalera le niveau de volume sélectionné.

Boutons UP et DOWN

Les boutons UP et DOWN (2 / 3) permettent de se déplacer entre les menus vocaux pour rechercher la fonction requise. Les boutons UP et DOWN exercent également les autres fonctions accessoires qui sont expliquées par la voix guide.
Quand F5XT est en mode veille, à chaque pression de la touche UP et DOWN, la voix guide prononce une fonction en s'arrêtant 3 secondes sur la fonction à utiliser et indiquera comment activer la fonction et comment l'utiliser.
Par exemple, en s'arrêtant sur Radio FM la voix guide prononcera "**appuyer sur la touche centrale pour activer la radio FM** " et après avoir appuyé elle prononcera "**radio FM activée**", et "**fréquence de la station actuellement sélectionnée**" , "**appuyer sur la touche supérieure (UP) ou inférieure (DOWN) pendant deux secondes pour la recherche des stations**""**appuyer sur la touche centrale pendant deux secondes pour mémoriser la station**"" **appuyer sur les touches supérieure ou inférieure pour sélectionner la mémoire**" etc….
Pratiquement la voix guide vous permettra d'utiliser facilement les nombreuses fonctions du dispositif F5XT, sans devoir se rappeler comment et quelle touche il faut appuyer pour accomplir une fonction spéciale.
La liste complète des messages de la voix guide est présente au point 3.5.
Mais nous vous rappelons, qu'une fois F5XT configuré dans la langue choisie, il sera plus facile et pratique de suivre directement la voix guide durant l'utilisation du dispositif.
Pour les utilisateurs experts, il est possible de réduire le nombre d'indications de la voix guide depuis le menu SETUP.

2.0 Couplage

Interphone F5XT est un dispositif Bluetooth® compatible avec la plupart des appareils qui utilisent le protocole de transmissione sans fil Bluetooth®.
Pour faciliter la communication entre F5XT et un ou plusieurs dispositifs compatibles il faut effectuer au moins une fois (par dispositif) la procédure de couplage. Cette procédure appelée "Affiliation ou couplage", reste mémorisée dans F5XT même après l'arrêt.
Interphone F5XT peut maintenir en mémoire jusqu'à 8 dispositifs différents et en cas d'autres dispositifs, il élimine automatiquement les couplages les plus vieux.
La procédure de couplage peut être quand même répétée et doit être effectuée au moins une fois même avec les autres F5XT que l'on souhaite utiliser en modalité interphone.
Si l'on souhaite tout remettre à zéro par le biais d'une RÉINITIALISATION, on peut remettre F5XT aux valeurs d'usine ou éliminer les couplages avec les dispositifs.

Élimination des couplages

Cette procédure permet d'effacer tous les couplages mémorisés dans le dispositif F5XT.
Appuyer sur le bouton UP ou DOWN et faire défiler le menu vocal, s'arrêter à l'option "fonctions setup".
La voix guide vous demandera d'appuyer sur le bouton central MFB pour accéder au menu SETUP, faire défiler le menu SETUP en appuyant sur UP ou DOWN, s'arrêter sur l'option "élimination couplage". Appuyer ensuite pendant deux secondes sur le bouton central MFB pour effacer tous les couplages.
La voix guide confirmera l'opération "couplages éliminés" et F5XT se mettra automatiquement en mode de couplage comme détaillé au point 2.1.

Réinitialisation

Si l'on effectue la procédure de réinitialisation on remettra F5XT aux valeurs d'usine en effaçant les dispositifs auxquels il est associé et les mémoires des stations radio.
Éteindre F5XT, appuyer et maintenir les boutons UP et DOWN appuyés et, sans relâcher les deux touches UP/DOWN, appuyer sur le bouton central MFB puis relâcher ensuite les trois boutons.
L'opération est confirmée par F5XT par l'émission sonore d'une petite mélodie audio et par l'éclairage de la LED bleue pendant environ une seconde. Pour écouter la mélodie il faut que le kit audio soit connecté à F5XT.

2.1 Mode de couplage avec dispositifs Bluetooth®

Avec le dispositif F5XT éteint, appuyer et maintenir appuyée la touche MFB pendant environ 5 secondes, relâcher le bouton quand les deux LEDS (6/7) clignotent alternativement rouge/bleu:
Tout de suite après F5XT demandera d'appuyer sur le bouton MFB pour sélectionner la langue souhaitée, la demande sera suivie automatiquement dans toutes les langues disponibles:
Attendre, avant d'appuyer sur le bouton, la demande dans la langue que l'on souhaite utiliser et la confirmer en appuyant sur le bouton MFB.
Après avoir confirmé la langue les LEDS continueront à clignoter alternativement rouge/bleu en indiquant que la modalité de couplage est activée.
Choisir, sur le dispositif que l'on souhaite coupler (téléphone, lecteur MP3 Bluetooth®, GPS etc…), le menu connexions Bluetooth® et lancer une recherche d'un nouveau dispositif.
Pour plus de détails pour la modalité de rechercher/couplage d'un nouveau dispositif audio via Bluetooth® consulter le mode d'emploi de l'appareil utilisé.
L'Interphone F5XT sera détecté par le dispositif sous le nom Interphone F5XT et le couplage s'effectuera automatiquement.
Dans le cas où un mot de passe serait demandé, saisir quatre zéros "0000".
Une fois cette opération effectuée, l'Interphone F5XT passera automatiquement en condition de veille et la LED émettra un double clignotement bleu toutes les trois secondes pour indiquer la condition de veille et la connexion avec le dispositif. Si le dispositif connecté est désactivé, la LED émettra un seul clignotement toutes les trois secondes.
Pour coupler un second dispositif, il est indispensable de répéter la procédure précédemment décrite; autrement dit, éteindre l'Interphone F5XT et répéter les opérations depuis le début en activant l'Interphone F5XT en mode de couplage.

Utilisation du dispositif Bluetooth® connecté à l'Interphone F5XT Téléphone portable

Dans le cas où un téléphone portable aurait été couplé, en cas d'appel, attendre deux sonneries et répondre en prononçant "allo" ou un autre mot. Dans le cas où l'on ne souhaiterait pas répondre, l'appel sera automatiquement refusé au bout de 5 sonneries environ.
Attention: Les bruits de la circulation, de klaxon, de pots d'échappement, etc., peuvent activer la réponse vocale.
Au besoin, il est possible de désactiver la réponse vocale et dans ce cas, pour répondre, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton central MFB. Si l'on n'appuie pas sur la touche de réponse, les sonneries continuent sans cesse et pour refuser l'appel, il est nécessaire d'appuyer deux fois sur le bouton central MFB.
Pour effectuer un appel, appuyer une fois sur le bouton central MFB et attendre le signal du portable. En fonction

du téléphone utilisé, les modalités de signal de cette fonction peuvent changer (pour plus d'informations, reconsulter le mode d'emploi du téléphone portable).
Après avoir pris connaissance de la façon dont le téléphone est en mesure de recevoir une commande vocale, prononcer le nom du correspondant à appeler.
Durant l'utilisation de cette fonction, il est recommandé de modérer sa vitesse pour des raisons de sécurité et pour que le nom du correspondant soit mieux perçu.

GPS

Les navigateurs pour moto sont prévus pour l'envoi des messages de navigation et autres informations à travers le protocole Bluetooth®. Les modèles moyen/haut de gamme disposent de deux modules Bluetooth® qui permettent de gérer simultanément écouteur et téléphone portable.
À part quelques exceptions, les navigateurs pour automobile ne sont pas compatibles avec F5XT car ils ne disposent pas de sortie audio via Bluetooth®, mais uniquement d'une connexion Bluetooth® pour le téléphone afin de visualiser le répertoire et de pouvoir utiliser le GPS comme kit mains libres pour les communications téléphoniques. Consulter le mode d'emploi du GPS pour savoir quelles fonctions il est en mesure de supporter.
En ce qui concerne les GPS installés sur les smartphones, il est indispensable de d'assurer que le logiciel est en mesure de gérer l'envoi des messages via Bluetooth®

Musique Bluetooth®

Si vous avez couplé un portable ou un GPS en mesure de gérer les fichiers audio Mp3 et de les envoyer par l'intermédiare du profil stéréo Bluetooth® A2DP, vous pourrez gérer la musique du dispositif F5XT.
Vous pourrez passer en lecture/pause en appuyant pendant deux secondes sur le bouton MFB et en-avant/en arrière avec les morceaux en appuyant sur les boutons UP ou DOWN, régler le volume d'écoute en appuyant plusieurs fois sur les boutons jusqu'au niveau souhaité.
La musique ne peut pas être partagée entre deux ou plusieurs utilisateurs, chacun d'entre-eux peut écouter et gérer la sienne provenant de son lecteur.
Si l'utilisateur ne dispose pas de téléphone ou si ce dernier ne dispose pas de la fonction MP3/Bluetooth®, il est possible d'utiliser des lecteurs MP3 Bluetooth® qui, pour l'envoi de la source audio, utilisent le profil stéréo A2DP.
REMARQUE: Pour les téléphones dotés de lecteur musical, disposant donc du profil Stéréo (A2DP), les fonctions Téléphone + Stéréo (A2DP) peuvent être occupées toutes les deux même si une seule serait utilisée. Dans ce cas, il peut s'avérer impossible de connecter un autre lecteur Stéréo (A2DP) et il est nécessaire d'utiliser le lecteur MP3 intégré au téléphone portable.

Radio FM intégrée

Pour activer la fonction radio de l'Interphone F5XT, appuyer plusieurs fois sur la touche UP pour faire défiler les menus et s'arrêter quand la voix guide prononce "**Radio FM**". Attendre les phrases successives de la voix guide et ainsi qu'il est demandé, appuyer sur la touche centrale MFB pour sélectionner la modalité "radio FM":
Suivre les indications de la voix guide pour rechercher de nouvelles stations et pour les mémoriser.

Entrée auxiliaire/recharge

Sur la fiche du kit audio, est présente une entrée auxiliaire (16) à utiliser avec le câble extensible (H) de façon à pouvoir écouter des sources audio externes. Les sources audio sont connectées à ce câble par l'intermédiaire de la sortie écouteur qui doit être compatible avec un mini jack de 3,5 mm.
Pour activer la fonction auxiliaire, appuyer plusieurs fois sur la touche UP pour faire défiler les menus et s'arrêter quand la voix guide prononce "**entrée auxiliaire**". Attendre les phrases suivantes de la voix de guidage et ainsi qu'il est demandé, appuyer sur la touche centrale MFB pour sélectionner la modalité "**entrée auxiliaire activée**". La source externe ne peut pas être commandée par l'unité centrale sur le casque mais il est possible de gérer le niveau d'écoute à travers le réglage des volumes de l'Interphone F5XT.

2.2 Modalité de couplage entre deux interphones F5XT

Avec le dispositif F5XT éteint, appuyer et maintenir appuyée la touche MFB pendant environ 5 secondes, relâcher le bouton quand les deux LEDS clignotent alternativement rouge/bleu:
L'interphone F5XT demandera ensuite d'appuyer sur la touche MFB pour sélectionner la langue voulue.
La demande est prononcée automatiquement dans toutes les langues disponibles.
Attendre, avant d'appuyer sur le bouton, la demande dans la langue que l'on souhaite utiliser et la confirmer en appuyant sur le bouton MFB.
Si un couplage a déjà été effectué avec un autre dispositif, la première langue requise est celle précédemment sélectionnée, il suffira d'appuyer sur le bouton central MFB pour confirmer.
Après avoir confirmé la langue les LEDS continueront à clignoter alternativement rouge/bleu en indiquant que la modalité de couplage est activée.
Répéter la même procédure avec le deuxième dispositif F5XT.
Les deux dispositifs F5XT sont désormais en modalité de couplage, il suffit d'appuyer une fois sur la touche UP d'un des deux dispositifs F5XT pour coupler l'un à l'autre. Les LEDS de de ce dernier se mettent alors à clignoter beaucoup plus rapidement pour indiquer que la recherche d'un autre kit est en cours.
Au bout de 10 secondes, le couplage entre les dispositifs est effectué et les LEDS de couleur rouge s'éteignent tandis que les voyants bleus des deux kits restent allumés.
Allumé en mode fixe, le voyant bleu indique que la communication interphonique est active.

Utilisation de la connexion interphonique à deux voies
appuyer sur le bouton central pendant une seconde pour activer la communication interphonique, F5XT communiquera "**connexion intercom**".
Une fois la connexion établie, interphone F5XT communique "**intercom activé**". La communication full-duplex est alors disponible.
Déconnexion interphonique: Pour quitter la modalité interphone, appuyer sur le bouton central de la centrale F5XT pendant une seconde. F5XT communique "**déconnexion intercom**" puis "**intercom déconnecté**", il est ensuite possible de sélectionner une autre fonction à l'aide du menu dispositif F5XT.

2.3 Modalité de couplage entre trois interphones F5XT

Après avoir couplé les deux unités centrales comme indiqué au point 2.2, répéter la même procédure en utilisant uniquement une des deux unités centrales précédemment couplées et la troisième à coupler.
Une fois la procédure de couplage entre les trois unités centrales terminée, on obtient les modalités de fonctionnement suivantes:

Utilisation de la connexion interphonique à trois voies "**sélective**"
(trois utilisateurs ABC) - A couplé avec B et C:
grâce à cette configuration A pourra choisir de communiquer avec B ou avec C.
Le premier motard, qui est couplé au motard A, est mémorisé sur la touche UP (motard B). Pour communiquer avec B, A doit seulement appuyer longuement sur la touche UP (la relâcher au premier signal sonore).
Le second motard, qui est couplé au motard A, est mémorisé sur la touche DOWN (motard C). Pour communiquer avec C, A doit seulement appuyer longuement sur la touche DOWN (la relâcher au premier signal sonore).

Utilisation de la connexion interphonique à trois voies "conférence".
S'assurer que le motard B soit couplé avec le motard A et le motard C.
Le motard B doit appuyer pendant deux secondes environ sur le bouton central (le relâcher au premier signal sonore), après avoir relâché la touche, le motard A et le motard C seront automatiquement connectés.
La communication full-duplex à trois utilisateurs est alors disponible.
Déconnexion interphonique: Si l'on souhaite sortir de la modalité interphone (motards A et C) , appuyer sur le bouton central F5XT pendant une seconde, F5XT communiquera "**déconnexion intercom**" puis "**intercom déconnecté**", vous pourrez sélectionner un autre type d'utilisation à travers le menu de F5XT.
Dans le cas où deux autres utilisateurs (motard B) seraient connectés à la centrale F5XT, pour quitter, appuyer sur le bouton central MFB pendant deux secondes et la relâcher après le signal sonore; une pression brève déconnectera un seul utilisateur, une pression prolongée déconnecte les deux.

Dans le cas où la modalité interphone serait quittée durant l'utilisation à trois utilisateurs en mode conférence, appuyer à nouveau sur le bouton central pour rétablir la connexion.
Les centrales n'étant pas couplées les unes aux autres de la même manière, si la pression sur la touche ne permet pas de revenir à la condition d'utilisation précédente, le maintenir enfoncé pendant quelques secondes et le relâcher après l'émission du signal sonore.
Si même dans ce cas, le résultat serait négatif, mettre tous les interphones F5XT en veille et activer la communication en appuyant pendant deux secondes sur le bouton du motard B.

2.4 Modalité de couplage entre quatre interphones F5XT "conférence"

S'assurer que le motard A a été couplé au motard B et que le motard C a été couplé au motard D comme indiqué dans la procédure du point 2.2. À travers la même procédure, coupler le motard B au motard C.
Utilisation de la connexion interphonique à quatre voies "conférence" (quatre utilisateurs, A, B, C, et D)
Le motard B doit appuyer longuement sur le bouton central (le relâcher au premier signal sonore) ; automatiquement le motard A et le motard C se connecteront au motard B.
La communication full-duplex à trois utilisateurs est alors disponible et pour passer à quatre utilisateurs, le motard D doit appuyer brièvement sur le bouton central, de cette façon la communication à quatre utilisateurs en modalité full-duplex est active.

Déconnexion interphonique. Pour quitter la modalité interphone, appuyer sur le bouton central de la centrale F5XT pendant une seconde. F5XT communiquera “**déconnexion intercom**” puis “**intercom déconnecté**”, il est ensuite possible de sélectionner une autre fonction à l’aide du menu dispositif F5XT.

Dans le cas où la modalité interphone serait quittée durant l’utilisation à quatre utilisateurs, appuyer à nouveau sur le bouton central pour rétablir la connexion. Les centrales n’étant pas couplées les unes aux autres de la même manière, si la pression sur la touche ne permet pas de revenir à la condition d’utilisation précédente, le maintenir enfoncé pendant quelques secondes et le relâcher après l’émission du signal sonore. Si même dans ce cas le résultat est négatif, mettre tous les F5XT en veille et répéter les opérations initiales précédemment décrites. Activer la communication en appuyant deux secondes sur le bouton du motard B et rapidement sur celui du motard D.

2.5 Modalité de couplage entre plus de quatre interphones "conférence"

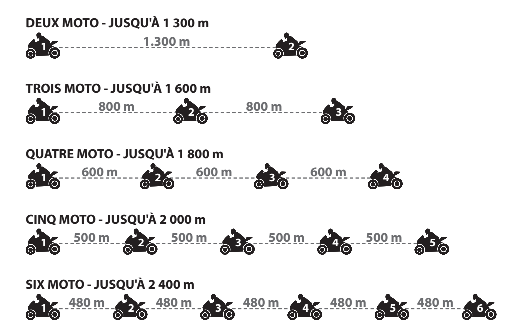
Pour l'utilisation entre plusieurs utilisateurs la meilleure qualité pouvant être obtenue est à quatre, à partir de cinq utilisateurs on peut remarquer un léger retard dans la communication, qui peut changer en fonction du nombre d'utilisateurs en plus d'une perte de la qualité audio. Le type d'affiliation permet de coupler un nombre indéfini de F5XT mais cette solution est déconseillée car en augmentant le nombre de dispositifs on augmente également les difficultés de gestion liées aux connexions multiples.

3.0 Remarques et avertissements généraux

3.1 Blocage des dispositifs

En présence de fortes perturbations dues à la proximité des répéteurs, pylônes haute tension, signaux radio différents la communication interphonique et/ou les dispositifs pourraient se bloquer.
Pour rétablir le fonctionnement, essayer de s'éloigner de la zone sujette aux interférences et/ou éteindre et rallumer les dispositifs.
Ne pas démonter ni tenter de réparer le kit sous aucun prétexte, l’ouverture de la centrale F5XT par une personne non autorisée invalide automatiquement la garantie.

3.2 Portée



3.3 Compatibilité électromagnétique

Chaque appareil électronique est susceptible d’induire des interférences électroniques (EMI) s’il n’est pas blindé ni conçu pour les prévenir et s’il n’est pas configuré pour la compatibilité électromagnétique.
Pour prévenir les interférences électromagnétiques et/ou les problèmes de compatibilité, éteindre les dispositifs F5XT dans tous les lieux où des avis ou une signalétique imposent de le faire (hôpitaux, établissements de soin et autres zones à risque).

3.4 Précautions d’utilisation

Ne pas ouvrir, changer ni retirer la batterie interne.
La substitution de la batterie interne peut être effectuée seulement par des centres autorisés, pour plus de détails consulter le site www.interphone.cellularline.com ou contacter le revendeur.
Manipuler avec précaution la centrale F5XT quand elle n’est pas utilisée. Si elle est conservée dans une poche, un sac ou autre, elle ne doit pas se trouver en contact avec des objets métalliques qui pourraient s’introduire dans le connecteur et provoquer un court-circuit et/ou la rupture de ce dernier.
L'utilisation de pièces de rechange différentes de celles recommandées peuvent changer la certification du dispositif, utiliser seulement des pièces de rechange originales.
Les déchets générés par les produits électroniques ne doivent pas être éliminés comme des déchets ordinaires; ce dispositif doit être remis à un centre de recyclage local pour garantir une élimination sûre.

Atmosphères potentiellement explosives

Éteindre votre dispositif F5XT lorsqu'il se trouve dans un environnement potentiellement explosif, pour éviter les interférences avec les opérations exposant à des risques d’explosions, éteindre le dispositif à proximité de commandes radio utilisées pour ces mêmes opérations ou au sein de zones où il est prescrit d’éteindre les appareillages radio et veiller à respecter tous les signaux et autres instructions sur la sécurité.
REMARQUE: les zones à atmosphère potentiellement explosive sont le plus souvent signalées mais ne le sont pas toujours. Il peut s’agir des distributeurs de carburant, des cales d’embarcations, des dépôts et des conduites de combustibles ou de produits chimiques, des zones au sein desquelles l’air contient des particules ou des substances chimiques, des poussières de céréales, des poussières fines ou des poussières métalliques et de toute autre zone où il est généralement prescrit d’éteindre les moteurs des véhicules.

Précautions

Pendant la phase de charge, ne pas exposer le kit à la pluie ni à la neige.
Ne pas utiliser le chargeur dans le cas où il aurait subi un choc violent, dans le cas où il serait tombé ou serait endommagé.
Ne pas démonter le chargeur, si celui-ci est mal remonté, il expose à des risques d’électrocution ou d’incendie.
Ne jamais modifier le câble d’alimentation fourni avec le chargeur. Dans le cas où la fiche serait d’un type différent de celui de la prise, utiliser un adaptateur homologué ou bien installer une prise de même type. Pour débrancher le chargeur de la prise, saisir l’alimentateur et non pas le fil pour prévenir les risques de dommages causés au câble ou à la prise.
Pour prévenir les risques d’électrocution, débrancher le chargeur de la prise avant d’effectuer toute opération d’entretien ou de nettoyage. L’utilisation d’accessoires non d’origine expose à des risques d’incendie, d’électrocution et de blessures.

3.5 Phrases de la voix guide

Voir page 8.

NOUS CONSEILLONS DE VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE MISES À JOUR LOGICIELLES SUR LE SITE **WWW.INTERPHONE.CELLULARLINE.COM**

(applicable dans les pays de l’Union européenne et dans les pays prévoyant le tri sélectif des déchets)
Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour garantir le respect de l’environnement et prévenir les effets dommageables pour la santé que peut avoir l’élimination des déchets, l’utilisateur doit veiller à séparer ce produit des autres déchets et à l’éliminer de telle sorte que les matériaux dont il est constitué puissent être recyclés au bénéfice d’une utilisation compatible et responsable des ressources.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant au tri sélectif et au recyclage de ce type de produit.
Les entreprises sont quant à elles priées de prendre contact avec leur fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d’achat.
Le produit objet de la présente documentation ne doit pas être éliminé conjointement aux autres déchets commerciaux.

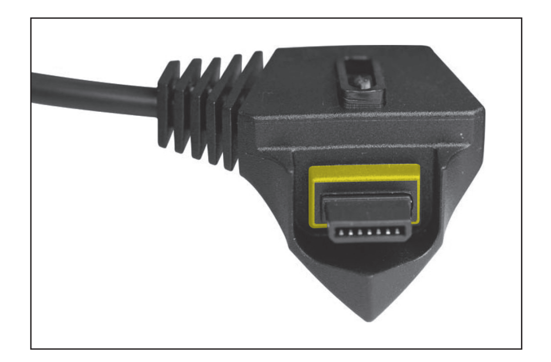
CE 0560

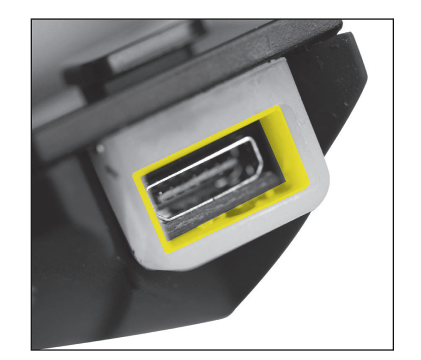
Le présent accessoire est marqué de la certification CE conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/CE). Aussi Cellular Italia S.p.A. certifie que l’accessoire est conforme aux standards essentiels et autres dispositions importantes de la Directive 1999/5/CE. L’utilisateur n’est en aucun cas autorisé à apporter des modifications au dispositif de quelque nature que ce soit. Toute modification non expressément approuvée par Cellular Italia S.p.A. entraîne, pour son détenteur, l’interdiction d’utiliser le dispositif. Bluetooth® est une marque déposée propriété de Bluetooth® SIG, Inc.
Pour plus d’informations, veuillez consulter http://www.cellularline.com

Ce produit contient une batterie non remplaçable. N’essayez pas d’ouvrir le produit ou d’enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie non-remplaçable est conçue pour durer autant que le produit.

IT EN FR ES DE CS NL RU PL SV FI PT JP

REMARQUE
Pour une étanchéité optimale, appliquer une fine couche de silicone sur la partie indiquée dans l'image ci-dessous.





CE 0560
Made in Philippines
Model: BTMOTOF5XT
FCC ID: QVNBTMOTOF5XT
IC: 7717A-BTMOTOF5XT

ISTRINTERPHF5XT

INTERPHONE, complies with CEI EN 60529/1997

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

CELLULAR ITALIA S.P.A.

Verhandeld door: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
tel. +39 0522 334002 - fax Italia +39 0522 1860810
info.interphone@cellularline.com - international.interphone@cellularline.com
www.cellularline.com
www.interphone.cellularline.com